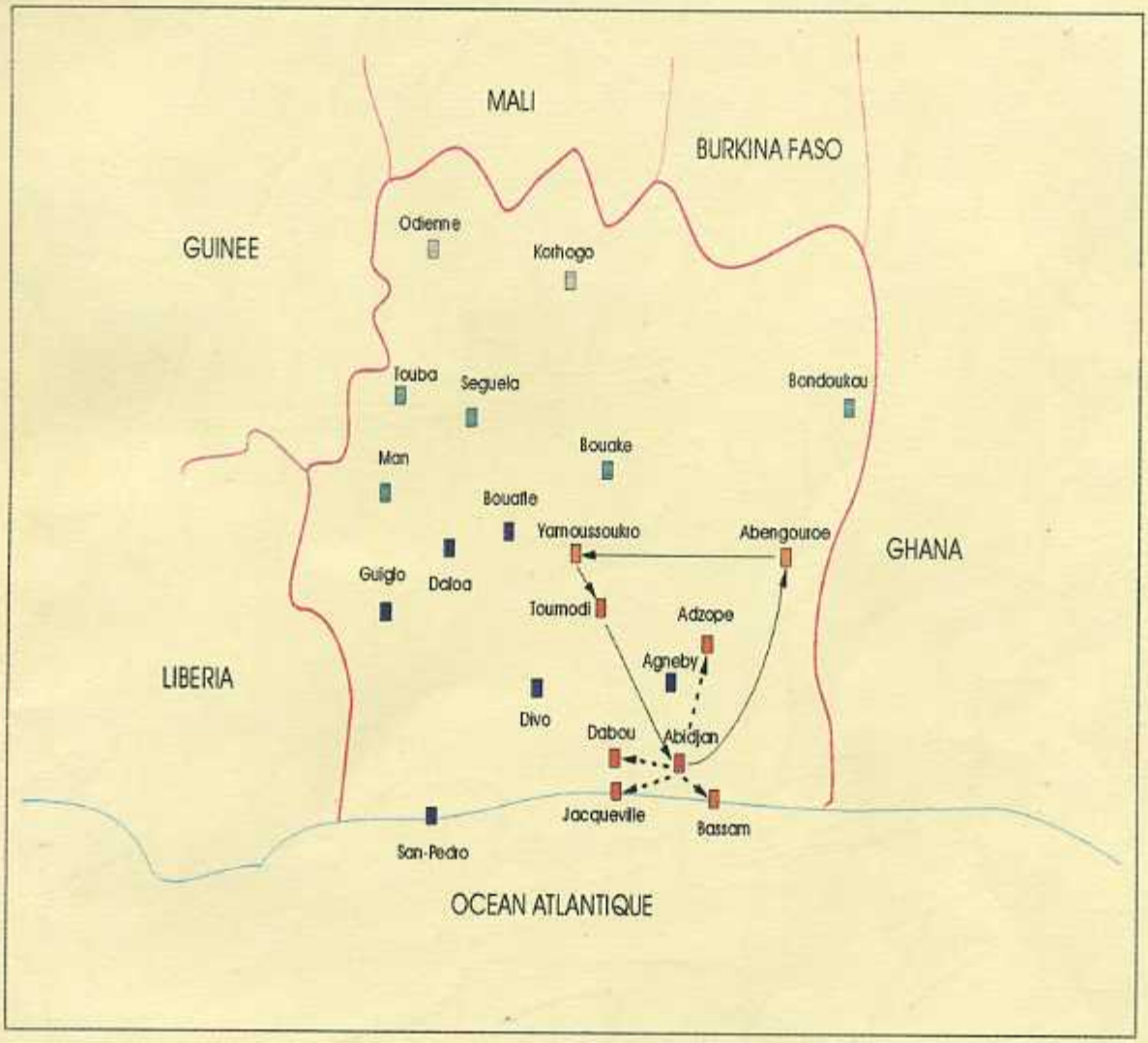
行政院客家委員會築夢計劃成果報告書

傾聽他們的聲音，台灣農耕隊在象牙海岸的貢獻



服務機關：基隆市暖暖高級中學

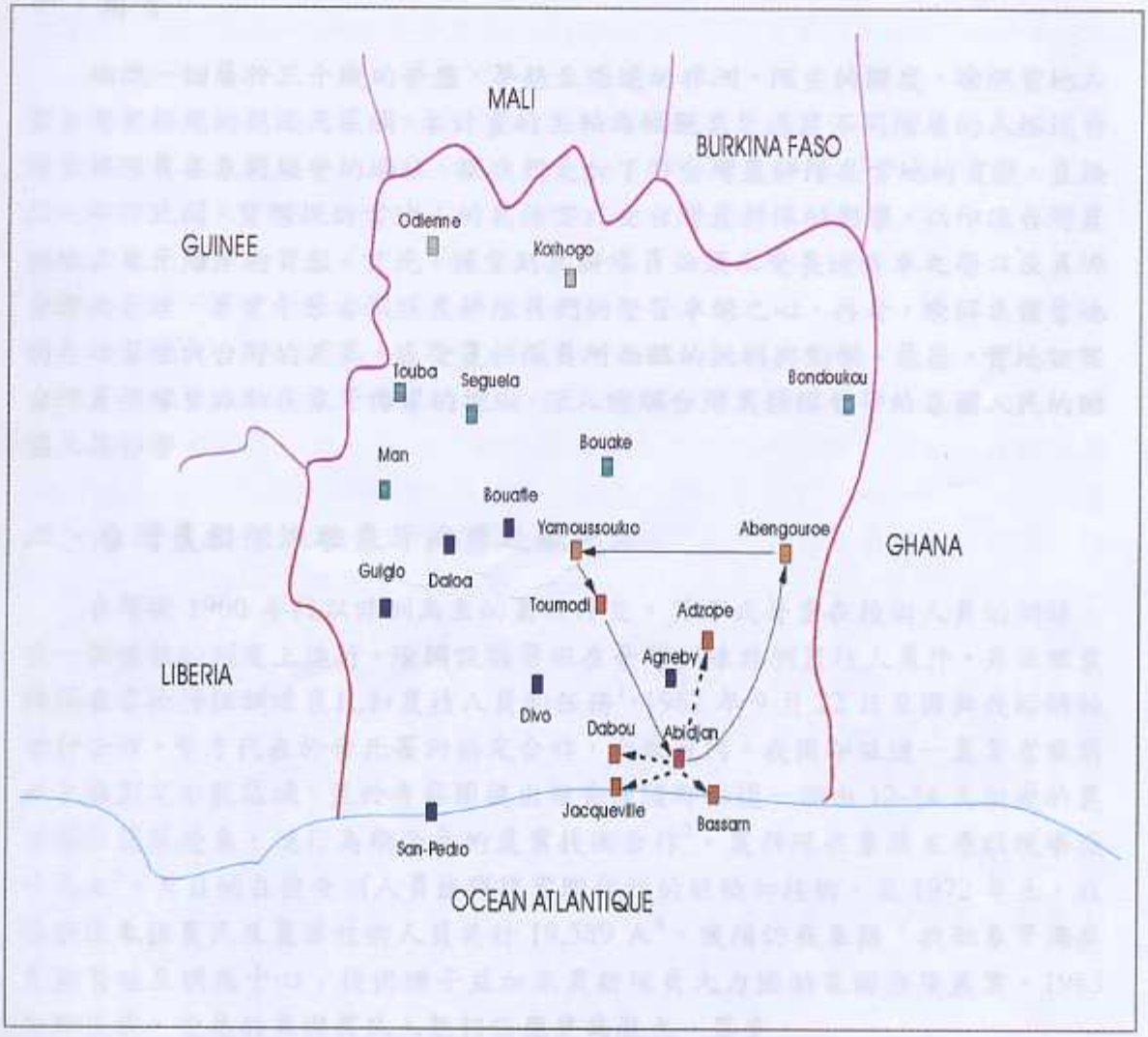
出國人姓名：李惠菲

出國地點：西非象牙海岸

出國期間：民國九十四年七月二十五日至八月十四日止

行政院客家委員會築夢計劃成果報告書

傾聽他們的聲音，台灣農耕隊在象牙海岸的貢獻



服務機關：基隆市暖暖高級中學

出國人姓名：李惠菲

出國地點：西非象牙海岸

出國期間：民國九十四年七月二十五日至八月十四日止

『傾聽他們的聲音，台灣農耕隊在象牙海岸的貢獻』成果報告書

一、前言

編織一個屬於三十歲的夢想，夢想至遙遠的非洲、陌生的國度，瞭解當地人對台灣農耕隊的想法及感觸。本計畫的主軸為傾聽象牙海岸不同階層的人描述台灣農耕隊員在象國經營的過往，讓我們更加了解台灣農耕隊在當地的貢獻。直接深入鄉野民間，實際探訪當地人的農耕方式受台灣農耕隊的影響，以印證台灣農耕隊在象牙海岸的貢獻。首先，體會到農耕隊員必須承受長途舟車之勞以及異於台灣的氣候，著實令筆者佩服農耕隊員們的堅苦卓絕之心。再者，瞭解象國當地的生活習性與台灣的差異，感受農耕隊員所面臨的挑戰與衝擊。最後，實地訪察台灣農耕隊曾派駐在象牙海岸的據點，深入瞭解台灣農耕隊曾帶給象國人民的助益及其影響。

二、台灣農耕隊派駐象牙海岸之緣起

台灣從 1960 年代以非洲為主的農耕外交，其方式著重在技術人員的訓練，在一個雙軌的制度上進行。除開設講習班在臺灣訓練非洲農技人員外，另派駐農耕隊在當地擔任訓練農民和農技人員的任務[1]。1962 年 9 月 22 日象國與我國開始進行合作，雙方代表於台北簽約協定合作，兩個月內，我國即派遣一農業考察團赴象國劃定示範區域，並於考察團提出報告後隨即派遣一個由 12-14 人組成的農耕隊示範隊赴象，進行為期兩年的農業技術合作[2]。農耕隊在象國主要以現場操作為主[3]，其目的在使受訓人員能獲得實際耕作的經驗和技術。至 1972 年止，我國訓練象國農民及農業技術人員共計 19,589 人[4]。後續仍在象國「我駐象牙海岸良種繁殖及供應中心」提供種子並加派農耕隊員大力協助象國推廣農業。1983 年斷交前，受惠的象國農民人數相信應更為龐大、眾多。

台灣駐象牙海岸農耕隊的形成，於 1962 年從一小組位於(korhogo)開始後才陸續加上其他的小組。接續著第二小組的在 Yamoussoukro 等由小組再成隊的方式組成。不斷由小組方式組成後在設立分隊最後設立隊總部[5]。合作期間三年十個月後於 Bouaké 設立總部[6]。組成成員方面，隊長、副隊長皆由台糖人員擔任，

---

[1] 楊逢泰著，<非洲農業技術人員講習班之研究>，《非洲研究專集》，(台北台灣商務印書館發行，78 年 5 月初版)，頁 82。

[2] 王文隆著，<第二章援非技術合作的運作>《外交下鄉，農業出洋》：中華民國農技援助非洲的實施與影響（1960-1974），政治大學歷史學系研究論文，頁 45。

[3] 楊逢泰著，<非洲農業技術人員講習班之研究>，《非洲研究專集》，(台北台灣商務印書館發行，七十八年五月初版)，頁 82。

[4] 楊逢泰著，<非洲農業技術人員講習班之研究>，《非洲研究專集》，(台北台灣商務印書館發行，七十八年五月初版)，頁 83。

[5] 資料由台灣駐象牙海岸第三分隊長陳新殿所提供。

[6] 資料由台灣駐象牙海岸第三分隊長陳新殿所提供。

其他的農耕隊員則經由考試及格後分發。農耕隊員除了少數水利及農機方面的專門人員外，其他皆由農業學校畢業者擔任。

象牙海岸國內局勢與我國的外交關係

象牙海岸國內的局勢一直是撲朔迷離，象國現任總統為 Laurent Gbagbo；叛軍(新軍， Forces nouvelles)領袖為 Soro Guillaume；反對黨 PDCI 總裁 Henri Konan Bedie 為前總統[7]，另一位為 RDR 黨總裁 Alassane Dramane Quattara，為前總理。後三位屬於叛軍和反對黨目前攜手合作想讓在位者 Gbagbo 早日下台，因此象國政局穩定與否就操縱在這四人手上。日前，聯合國秘書長 Koffi Anan 表示，象牙海岸 10 月 30 日的總統選舉依目前籌備情形恐已無法如期舉行，為求公平、公開及透明化之選舉，日期已不是最重要因素。象國未來政局之穩定，端視是否能順利舉行總統選舉及結果被各方所接受而定。[8]

象國 1999 年發生第一次軍事政變，2002 年 9 月 19 日發生第二次軍事政變，但是當時並未使居住在象國的外國人感受到威脅，在 2004 年 11 月 6 日之前，並無大使館因政變導致政局不穩定而撤館，但各大使館外交官人數有減少之現象(如遇缺不補)，這段期間比較受矚目的是擁有 1,000 多名官員的非洲開發銀行(歸類為國際組織)將總部移至突尼西亞，當時引起象國政府的憂慮，擔心骨牌效應[9]。在 2004 年 11 月 6 日因象國政府軍飛機在轟炸北部叛軍時，"誤"炸法軍軍營，造成 9 名法軍死亡，引起法軍報復，而將象國空軍摧毀，引起了在阿必尚市的"愛國"青年找法軍挑釁，但畢竟空手難敵槍砲，這批青年因而轉向找法國僑民報復，造成法國僑民大為恐慌，因此在 11 月 10 日之後數日各大使館緊急撤僑，當時撤僑人數約 9,000 人，其中 8,000 人為法國僑民[10]。直至 2004 年 11 月後至目前撤大使館的國家包括英國，捷克和奧地利。

象牙海岸目前雖處於南北分治，政治動盪影響到經濟發展。但整體而言，其經濟實力在西非國家中仍佔重要地位，與我國雖無外交關係，但兩照雙方係以經貿交流為重點。在農業方面，因其農業發展與我國農業並無互補作用，故 1983 年斷交我國農耕隊撤出象國後，雙方並無農業合作計畫。但在 2004 年 9 月 16-29 日，遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處曾推薦邀請象牙海岸農業部農業組織處(Direction des Organizations Professionnelles Agricoles) 處長 Mr. Noufou Coulibaly，至台灣參加國際合作發展基金會舉辦之「農業政策與農村發展研習班」並參觀台灣各項農業建設[11]，其間對我國的農業成果表示贊同與欣賞。

三、實際執行情況

7 月 25 日　台東-台北-荷蘭

---

[7]象國係在反對黨 PDCI 總裁 Henri Konan Bedie 任內發生第一次政變，在渠總統任內紙醉金迷過日子，象國可說毀在此人手上。

[8]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[9]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[10]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[11]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

7 月 26 日　抵達荷蘭

7 月 27 日　荷蘭-奈及利亞

7 月 28 日　奈及利亞-抵達象牙海岸阿必尚

7 月 29 日　象牙海岸阿必尚都城巡禮

象國從 1999 年爆發第一次軍事動亂，至今已經歷長達 7 年之久，雖然城市呈現停擺狀態但不難看出其戰前繁榮的盛況。事實上，阿必尚目前為實際上的首都，各國的大使館皆設立於此[12]。然而，對外而言以及網路可搜集的資料顯示，其政治行政中心為 Yamoussoukro，此與以色列的情勢相近。深入探究，目前象國官方欲待敵軍解武、政治太平之后即將首都遷至 Yamoussoukro[13]。

從虛幻、夢幻的非洲到實際、真實的非洲，飛越歐洲大陸地中海、穿越黃種人、白種人的世界，歷經千辛萬苦、跋山涉水終於抵達象牙海岸的阿必尚。阿必尚素有小巴黎之稱，其繁華程度的的確是讓人驚嘆不已。高樓大廈林立、街道規畫整齊且運河美景再再展現其曾為小巴黎之美譽。

一行人經由西非象牙海岸台灣商會會長李東明先生[14]及台商楊賴梅珍女士[15]的協助安排下，下榻的第一個旅館為象牙旅館 Hotel Ivoire。該旅館在台灣與象國合作期間（1963-1983）佔有其重要地位，每有新農耕隊員的加入，必定以此為象國官方首選接待所[16]。因此，可見當時台灣農耕隊員是如此被重視、器重而得以享有五星級的特別禮遇。

真是不可思議的美景竟呈現在眾人眼前，其高聳外觀的象牙旅館，內有陳年老舊的電梯與房間擺示與 40 年前的陳設相同；外則有美輪美奐的游泳池與庭外花園設計。但可惜的是原始的森林區現已被現代建築取代，以及因為戰亂迭起，遊客量大減，往日的盛況可說大不如前。

Hotel Ivoire 象牙旅館在 1963 年成立之初，係由象國政府和 Intercontinental 國際旅館集團共同出資興建。象國政府出資 60%，Intercontinental 集團出資 40%，管理則充分授權委由 Intercontinental 旅館專業人士經營。1963 年二十五層之高樓

---

[12] 駐派大使館的國家於象牙海岸者，共計包括日本、韓國、中國大陸、美國、加拿大、法國、德國、義大利、比利時、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、丹麥、馬爾他、南非、利比亞、茅利塔尼亞、阿爾及利亞、安哥拉、埃及、賴比瑞亞、衣索匹亞、布吉納法索、加彭、摩洛哥、尼日、奈及利亞、塞內加爾、迦納、馬利、突尼西亞、貝南、幾內亞、伊朗、以色列、巴勒斯坦、黎巴嫩、沙烏地阿拉伯、俄國、印度、巴西；我國則是以遠貿中心駐象辦事處留在象國。此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[13] 此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[14] 李東明先生爲原台灣手工藝隊員，與象牙海岸斷交後依然留在當地，以經商貿易爲主，目前擔任西非象牙海岸台灣商會會長。

[15] 楊賴梅珍女士，於象牙海岸居住高達四十多年，在象國開設吉祥船務代理行，屬客籍的台灣人。

[16] 此資料由台灣花蓮文化局美術館二樓的非洲先生楊西崑紀念廳，內部陳列、珍藏相關象牙海岸農耕隊的照片資料由分隊長陳新殿所提供。

旅館即開始營運，因營運前景良好，特在 1972 年時又再增建旁邊之旅館大樓[17]。

但因象國於 1999 年第一次軍事政變後，旅客大幅減少，住房率欠佳；直至 2000 年，Intercontinental 集團因政治動亂不安，導致巨額虧損才退出經營。目前旅館係由象國政府獨資經營，雖然象國官方欲邀約外國旅館集團參予投資，但因政局仍動盪不安，現處虧損經營中，因此外國投資者皆以觀望的心態處之[18]。

台灣花蓮文化局美術館二樓的非洲先生楊西崑紀念廳，內部陳列、珍藏相關象牙海岸農耕隊的照片資料等為數眾多。其多由曾任農耕隊的分隊長陳新殿先生以及其他農耕隊員所提供的寶貴資料等。但資料中所說明的象牙旅館有二十層樓高的數字，且在《非洲風雲》一書提及「建有高三十層的象牙旅館」的記載[19]。因其中的懸殊令人疑惑，遂查證後該館確實僅有二十五層的象牙旅館[20]於 1963 年成立。

7 月 30 日　阿必尚 Cocody 大學（University de Cocody Abidjan）

象國現擁有三所大學，二所位在阿必尚，一所為 University de Cocody Abidjan，另外一所為 University de Abobo-Adjam。但另一所在 Bouaké 位於象國中部，現已為叛軍所佔，由於經費不足、師資難覓，導致學校凋零，Bouaké 大學現已遷移至 Abidjan，並借用 University de Cocody Abidjan 場地上課[21]。目前三所大學並無農業相關科系設計。但在政治行政首都 Yamoussokro 有一所農業高等特殊專門學校，名稱為 Ecole Nationale Superieur D'Agronomie，農業相關科系最為齊備，該校於 1965 年 9 月 2 日成立[22]，深入了解，當時雖有農業學校的設立，但因為台灣的水稻栽培技術的精湛，且象國長期發展重點為咖啡及可可，對於水稻栽培尚需改善，這也是為何當年兩國合作的原因之一。

參訪阿必尚 Cocody 大學（University de Cocody Abidjan），由大學部英文系二年級學生 Franck 引導參訪大學各單位、圖書館、教室、學生自習室以及學生宿舍等。此大學於 1964 年建立，至今已逾 40 年之久。現該校目前設有大學部以及研究部。但進一步得知，該校因年久失修且逢國家內戰之苦，到處呈現一片停擺、荒廢之現象。學校苦無經費支援，故學生們所享有的資源少之又少，更遑論其他現代資訊知識的取得。因此，如何適時提供大學支援與國際接軌應是象國除應儘速解決內戰之外，另一件刻不容緩的事宜。

7 月 31 日　ZOO 與市區巡禮

市區每一處皆有小型法國麵包工廠，這必然是深受法國人的影響。那香味四

---

[17] 此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。
[18] 此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。
[19] 蕭曦清著，＜非洲國家歷史趣譚＞，《非洲風雲》，（台北牧村圖書 2004），頁 31。
[20] 由遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處王俊程秘書提供資料及筆者親身體驗。
[21] 此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。
[22] 網址為 http://francophonie.w3sites.net//cotedivo.html/。

溢及口感柔順的麵包，令人吃了一口還想再吃的衝動與台製的法國麵包硬梆梆的口感迥然不同。象國食物幾乎千遍一律的以燒烤為主，舉凡烤雞、烤羊、烤豬甚至烤香蕉、山藥等。雖然象國以米食為主，但並非所有人都買的起、吃的起，所以國人常吃一種以樹薯製成的外型似米飯當成主食。說起這道主食吃過鐵定印象深刻，即使號稱不挑食者，也無法抵擋他的威力。一股酸酸地、怪怪地似乎腐壞味撲鼻而來，我想眾人應該避之而惟恐不及吧!

沿途我們吃著白煮蛋、烤香蕉、法國麵包以及水煮花生，這就是街上再平常也不過的食物。但唯獨對於烤香蕉這道美食，真是令人愛不釋手!香蕉在象國栽種的歷史非常久遠，遠自法國人統治該國及輔導國人栽種香蕉。象國共計三種香蕉品種，而烤香蕉須由一種食用的香蕉為食材，主要以烤、炸方式處理。那味道連平常看到香蕉都會懼怕的筆者，對於香蕉徹底改觀。烤香蕉香氣四溢且口感極佳的吃著香蕉，通常當地人一支香蕉就是一餐飯，也難怪當地人皆是高瘦身材為多。

8月1日　阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處

至阿必尚行政中心遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處，距離象牙旅館約十幾分鐘車程，為目前台灣駐象國唯一對外的官方窗口。貿易大樓外觀經戰爭的洗禮，留有多處的彈孔看似落魄不堪的有錢公子以及經年未修的電梯，搭乘時的恐懼真是前所未有，搖晃不已與發出陣陣怪聲，好不容易才熬到十一樓，不難想像在此執行公務的辛苦程度。

阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處所有工作人員，目前僅有正式編制人員二名商務秘書兼主任及商務秘書各一名皆由台人遠赴象國擔任此重要職位；以及雇員二名以當地人勝任，此單位隸屬經濟部。自 1983 年與象國斷交後，目前與該國僅限於經濟交流。但對於國人欲知悉象國的資訊，卻遠不及其他臨近國家如奈及利亞等非邦交國的豐富，連外交部所彙編的中華民國駐外館處通訊錄皆未羅列。

與兩位代表會晤，說明此次至象國主要的用意以及所需協助支持。辦事處因人力不足且發生海上命案一事，得先行處理相關事宜。然而辦事處王俊程秘書依然竭盡所能的安排前往各據點並提供諸多建議等。

建議一：目前象國屬外交部紅色警界區應不適合深入各地，且適逢象國即將於 10 月 30 日舉辦總統選舉，各地人心不安、局勢不穩，因此應避免離開阿必尚此區。但如計畫的需要，需前往各地，僅只限於中部以南及東部，因目前北部為叛軍所佔，且西部多處零星的暴動都屬於高度警戒區。

建議二：因農耕隊員留在象國僅二位，一位為陳騰生先生在 Dabou 經營農場；另一位為黃慶如先生擔任象國要員，但目前在法國度假，故無法與其會面。回國後續與黃先生連繫上，針對農耕隊在當地的貢獻以及象國農業各方面做深層了解。

建議三：另尚有其他兩座農場，Bassam、Bounoua 經營農場多年之台商吳杉

旗先生和簡紹宜先生，因與農耕隊員曾有長期接觸，故建議可參訪。

建議四：可與已在象國定居 30 多年之客家台商楊志傑夫婦聯繫，除可瞭解其在象國創業奮鬥史外，並側面獲聞農耕隊舊事。

8 月 2 日　Benjevill

因戰亂之禍使得當地人在象國交通，僅限於公車、計程車以及靠自己的雙腿。火車原為象國主要交通工具，據側面了解，即將於九月重新運轉。火車起點由阿必尚為起點，經布吉納法索再到尼日。可惜的是，因戰爭緣故，無法前進至叛軍所控制範圍，所以火車軌道看似染上厚厚的塵土，成為當地人置放廢棄物的集中區。目前敵軍尚未解武，四處呈現一片緊張的氣氛，所以當下筆者採用最能了解當地貼近她們的想法，搭公車至各農耕隊據點。搭公車，離象牙旅館尚有一段路，必須先到公車總站後再行轉站。但 Adjam 公車總站此地又是最混亂、最髒亂之地，每每到此人人皆提心吊膽，害怕又被當地人圍攻強拉搭車。記得前往 Adzopé 的回程，多天色已昏暗，遂商請公車司機先行喚喊計程車。然而，依舊出現電影中才有的情節飛蛾撲光的畫面，四人分別黏貼計程車久久不忍離去，探其因無他，只為多討點錢好過活，可惜未將此畫面捕捉。

原欲前往 Jacqueville 農耕隊據點，但因路線不熟識而誤走至 Benjevill。但確無意間發現一所莊嚴的教堂以及可提供住宿之地。距離阿必尚行政中心約車程一小時，但此地可說是民風淳樸憨厚，走訪各地，印象最深刻是終於有豬肉饗宴了。宗教在象國是非常紛歧，大體上皆以回教、天主教及傳統宗教等為主。而要能夠看到再平常也不過的豬肉，卻在象國堪稱為稀有。在此處僅有零星耕種青菜，其他的皆無所獲。

8 月 3 日-Adzopé

Adzopé 路程約二小時公車，欲詢問有關農耕隊的據點，但無所獲。究其因，距農耕隊撤離已至少長達二十年，而以象國平均年齡五十二歲論[23]，當年接受台灣農耕隊的協助者，目前推論應該五十幾歲，在當地是非常難尋覓相關人佐證以及農場。幸好，終有所獲。距離此地約有十幾公里的，尚有以前國務部長 Auguste Denise 的農場，但困難的是無法到達目的地。無公車、計程車更是沒有火車，加上此地無任何的旅館可供住宿，因此當下決定擇期再議。

但意外之喜，隨處可見台灣手工藝隊在此地推廣的成效。撤離象國二十幾年，但人民曾習得的手工藝，製作日常用品供生活所需，且可販賣額外增加收入。台灣手工藝隊[24]主要從 1973 年 10 月進駐象國，直至 1983 年撤離，主要據點為 Agboville。而第一期訓練工作自 1974 年 4 月 17 日開始，受訓學員共計二十人。

---

[23] 係運用行政院經建會人力規劃處譯自「美國人口資料局 1998 年世界人口資料要覽」，亦即該處所出版之「1998 年世界人口估計要覽」，所臚列之 201 個國家中之主要人口指標資料，作爲比較分析基礎。非洲國家平均壽命兩性平均爲 52 歲，男性爲 50 歲，女性爲 53 歲

[24] 台灣手工藝隊由西元 1973 年入駐象牙海岸，隨著與象國斷交後撤離。

就目前資料顯示，我國手工藝隊，受訓者前後達百餘人之多[25]。目前在象國僅只一位隊員李東明先生，以經商貿易為主。在前往阿必尚飛機場路上，隨處可見家家有貨，貨皆是手工為主的日常生活工具。

8月4日參訪陳騰生農場及種子繁殖中心遺址-Dabou

陳騰生[26]農場：共計有三大農場，大約四、五十甲的農場。汲水方式主要以馬達將水抽起，可以直接加以灌溉。優點是可以迅速灌溉農作物，但缺點是耗損的電費較高。耕種的方式主要以人工為要、機器為輔。究其因目前象國工資低廉，一天女工約五百西法（合台幣約三十元）男工約一千西法（合台幣約六十元）。而台灣人在此地開設農場可說是輕而易舉之事，在於台灣農人相當努力打拼，且知悉如何在此取得生存之要，種植當地農民無法成功栽種的植物。在象國目前僅留下三家農場，因戰亂的紛擾，使得其他原在此地的台灣人皆相繼離去。

陳技師說明當時台灣的農耕隊的確為象國帶來欣欣向榮的景象，而台灣主要給予的技術支援以水稻栽培為主，其他農作物為輔。另外因應水稻栽培的需求，得對於當地的水利灌溉設施加以改善。所以舉凡各大農耕隊據點，皆為當地改善灌溉設施。資料顯示，1973 年，灌水路共計 1,000,828（M）、排水路 619,865（M）及水壩 161（座）水利措施等[27]。甚至於截至今日，部份的灌溉措施依然運轉、前進解決農民灌溉之不便。

駐象牙海岸良種繁殖及供應中心 Dabou

1968 年 4 月 2 日正式派隊成立，距阿必尚五十公里處大埠（Dabou），及農場開墾及水利工程設施至 1969 年 12 月完工[28]。繁殖中心空前盛況景象不再，所留下的房舍、曬穀場、抽水房及耕耘機等遺跡，說明了台灣曾經在此辛苦的付出。實際可供栽培面積為四十公頃，亦設有水利灌溉等[29]。但現有看到的是一片荒野蔓草，徒增傷感。陳技師指出當年曬穀場等由台灣人親自監工、實作，每一地皆留有台灣人的足跡。現場曬穀場由水泥製成，以方塊狀組合而成，目前依然為當地農民收割期間加以善用之地，可見台灣人在此貢獻，影響至今。

自台灣撤離後，此地由象國當地農部接收，派遣一位常駐官方人員，但因為耕作不善，目前呈現一片荒廢，與往日景象真是南轅北轍。所以如抽水機房、水利灌溉措施皆無再使用，甚為可惜。

---

[25] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，（外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處，民國六十五年六月七十九年六月增印），頁 83。

[26] 陳騰生爲彰化二林客家人，生於 1924 年，原爲種子繁殖中心的工作人員。但斷交後依然留在此地開墾打拼。甚至於象國戰亂也未撤離，充份發揮堅定不移的個性對於環境表現不服輸的經神。

[27] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，（外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處民國六十五年六月七十九年六月增印），頁 70。

[28] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，（外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處，民國六十五年六月七十九年六月增印），頁 77。

[29] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，（外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處民國，六十五年六月七十九年六月增印），頁 77。

8月5日　Jacqueville

目地的 Jacqueville 曾為農耕隊據點，也就是象國國會議長 Philippe Yace 農場。開墾時間為 1968 年，開墾面積約為 40（ha）則由台灣農耕隊負責協助開墾，以隊員三至四人負責指導[30]。其中開墾的項目主要以水稻田為主。耕作方式部份採機械化耕作以耕耘機負責翻土，另一部份則以人工插秧的方式耕作。但目前所見僅只剩下椰子園，令人倍感惋惜不已。初步瞭解，我國協助開墾的農場幾乎皆改作椰子園。究其因，人民的工作習性無法適應以勞力為主的稻作以及長期進口的便利可來自各國，再者椰子園較不需大量的勞力以致於象國以往的農耕隊據點幾乎轉作為椰子為主的耕種。

8月6日-8月7日　Abengourou

Abengourou 離阿必尚約兩百公里，農耕隊員先行示範水稻田，約幾分地不等為期約二年左右。再者，后以指導農民自行耕作，因此，當地以人民實地耕作為主農耕隊員協助為輔。目前實地觀察結果，確實有所謂的水稻田及灌溉措施，但皆以小面積為主。

8月8日-8月9日　Yamoussoukro

Yamoussoukro 此為獨立後第一任總統的故鄉。老總統在他們人民心目中是非常專制的獨裁者，但卻令國家安定成長、人民安居樂業的一位好總統。1964 年，農耕隊員以大範圍耕作水稻田三七五(ha)[31]。以全機械化為主，並且由總統下令，於 1972 年象國稻米公司（SODERIZ）成立更扮演推波助瀾的媒介[32]。而水利工程灌概措施主要由客籍水利專業技師林鼎旺設計負責。林鼎旺技師因染惡疾，在當時首都阿必尚醫院病逝。後由客籍劉春雄水利專業技師接續此重要任務，其亦為設計種子繁殖中心的水利灌概措施的主要設計者。

實地訪視結果，目前象國農民所使用的機器正為當年農耕隊員指導的工具，不但正在使用且加以改良為拖車式的耕耘車。農民表示當年台灣撤離後農機皆饋贈給農部，而農民可自行與農部購買。由當地的水利灌溉，可看出台灣人當時的努力依然為當地農民善加使用。因此，台灣人在當地受歡迎的程度，在一般農民的心目中，可比擬明星似的受重視、歡迎。但是，當地農民也表示水源無法充份提供給下游的水稻田，以及缺乏農藥等技術支援，是他們當下迫在眉睫須改善的。怎奈政治的紛亂、戰爭的無情等因素，當前台灣對此亦無可奈何。

由當地人的引領下，前往 1972 年即開始擔任重責的象國稻米公司（SODERIZ），距離 Yamoussoukro 市區約一小時的腳程。目前，象國派官員駐守，

---

[30] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，（外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處，民國六十五年六月七十九年六月增印），頁 73。

[31] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，（外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處，民國六十五年六月七十九年六月增印），頁 73。

[32] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，（外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處，民國六十五年六月七十九年六月增印），頁 77。

以防盜賊入侵。根據門房人員提供，現今的（SODERIZ）已久未發揮應有的功能，多數機械皆被當地人竊取。從其外觀可以看出（SODERIZ）稻米公司俱有碾米的功能，可以想像當年我國派員協助（SODERIZ）的概況。

8月9日圖慕地（Toumodi）

Oquise Tenise 其故鄉亦商請農耕隊員約三至四人，開墾一百多甲土地，全以機器化的陸稻為主。特別一提，當時因（Toumodi）年雨量相較少，故以開墾陸稻為主。機械方面，大型機器大致以法國進口為主，台灣的皆為小型耕耘機。但現今實際考察結果，已全改為椰子園。

8月10日 Benjevill

8月11日市區

8月12日 Bassam、Bounoua

實地訪問在 Bassam、Bounoua 經營農場多年之台商吳杉旗先生和簡紹宜先生。吳杉旗先生和簡紹宜先生原先皆非農業出身，例如吳先生是台鳳的機械師；簡先生是攝影行業的專家，但皆都對農場經營有自己的獨特見解，其用心經營的程度可從耕作方式一覽無遺。

吳杉旗先生的農場雖與其住家相距約五十公里遠，但對雇用的農民們相當用心。特別利用一個半天，一人專門負責教導孩子們生活常規與讀書識字；再者，夫妻檔的搭配，使其家庭皆為雙薪收入，可減少勞工的流失解決當地嚴重的問題。甚至針對栽培育種方面，不斷對育種方面作研發試驗。在此，不禁對吳家表示敬佩之意。

簡紹宜先生的農場，屬於五臟雖小但樣樣俱全，其特色為住家與農場結合為一。雖然亦非為農業出身，卻非常用心於耕種栽培。藉由吸取農耕隊員在此地的經驗以及配合自己的研發與討論，成果斐然。

8月13日　與客籍楊賴梅珍夫婦　復歸象牙海岸至奈及利亞

8月14日　奈及利亞至荷蘭

四、成效評估

本次前往象牙海岸參訪，因採取最貼近民心的交通公具，更能深入體會象國其耕作方式、生活方式大受我國農耕隊員的影響。礙於政治因素，無法全面性的察訪各農耕隊據點，筆者有感於時不我予，但更真摯的相信，這將成為筆者夢再續的動力。

五、檢討與建議

從 1962 年開始與象牙海岸合作，一年共成立了七個分隊，而其中第一分隊長、第二分隊長、第三分隊長及第七分隊長皆由客家人所擔任[33]。客家人以務農為業，因其腳踏實地的性格以及實際耕種經驗，所以後續仍由客家人擔負重責大任。以 Bouaké 三分隊而言，其分隊長陳新殿先生為花蓮客家人，此分隊二十八人中共計有十四人為客家人，所以，至少此分隊客家人在比率上高達五十以上[34]。相關資料因與象國斷交至少二十年之久，相當不易取得，目前仍持續蒐集中。至於象國官方，表示無相關資料可以佐證，實在令人扼腕[35]。

象國與我國斷交後與中共建交，至今已二十多年載，因此欲證明中共在象國農業貢獻是有其侷限性。象國和中國大陸稻米生產合作一案，經洽後，據象國農業部負責官員 Mr. Brou Kouadio Evarist 表示，自 1983 年迄今，象牙海岸和中國大陸的稻米生產合作計畫，目前僅有一個正在施行而已[36]，該計畫在 Divo 鎮(離阿必尚市西北方約 200 公里處)的 Guiguidou，從 1983 至 2002 持續約 20 年，計畫全部預算為 100 億西非法郎(以目前 1:530 匯率折算，約 1,900 萬美元)，其中中國大陸贊助 70 億西非法郎，象國政府自籌 30 億西非法郎[37]。稻米生產面積為 400 公頃，共輔導 970 家農戶，其中 20%為女性，這些農戶組成 Guiguidou 稻米生產者協會，協助農民銷售事宜。然而，中國大陸所派來的技術團隊，實際人數多少並無資料，但主要成員包括團長、農業專家、水利工程師和技術人員等，這些人員當時皆住在輔導之農田附近，並與象牙海岸技術人員一起工作[38]。

該計畫在 1999 年以前僅開墾了 67 公頃，至 2002 年時已開墾了 400 公頃，雖然該計畫在 2002 年結束，但迄至目前尚有 400 公頃稻田仍在生產，目前每公頃可生產 3.5 公噸稻米，每年收成兩次，即每年每公頃可生產 7 公噸，400 公頃共計生產約 2,800 公噸[39]。

訪問農耕隊據點期間，偶有聽聞中共在 Divo 的開發狀況，但此地於台灣與象國合作期間並未選擇。陳騰生先生指出目前開墾狀況不佳，主要原因地點選擇不佳，且不似我國直接分散，以各據點的方式由點的示範開始著手，進行田間試驗[40]，接續協助各據點農民進行實際開墾。這是我國目前在此方面佔優勢的地方。中共方面，自 1983 年至今，開墾收穫相較與我國而言著實遜色許多。如我國官方能針對此方面深入剖析，蒐集歸納我國的優勢，相信我國外交將會更跨出一大步。

---

[33]資料由台灣駐象牙海岸第三分隊長陳新殿所提供。第一分隊詹德懿、第二分隊長黃文森、第三分隊陳新殿、第七分隊張讓泉皆爲客家人。

[34]資料由台灣駐象牙海岸第三分隊長陳新殿所提供。

[35]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[36]原規畫二個計畫，但其中一個從未實施。

[37]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[38]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[39]此資料由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處提供。

[40] <與象牙海岸技術合作>「我國與非洲國家技術合作之執行與成效」，(外交部非洲司/海外技術合作委員會秘書處，民國六十五年六月七十九年六月增印)，頁 67。

逐一拜訪農場，獲悉各大農場開設皆始於我國與象國合作的期間，為期已三四十年之久。我國與象國斷交後，農家處境為之艱困。我國政府當局對於農場的支援可說是少之又少，舉凡所需的農藥、肥料及相關農業技術指導皆需我國的協助與支持。然而，中共方面目前與象國建交，獲佔優勢，對我國農民（目前在象國我方農民）禮遇有佳、多方協助。在此謹代為轉達我駐象國農民的心聲，提供上級單位參酌。

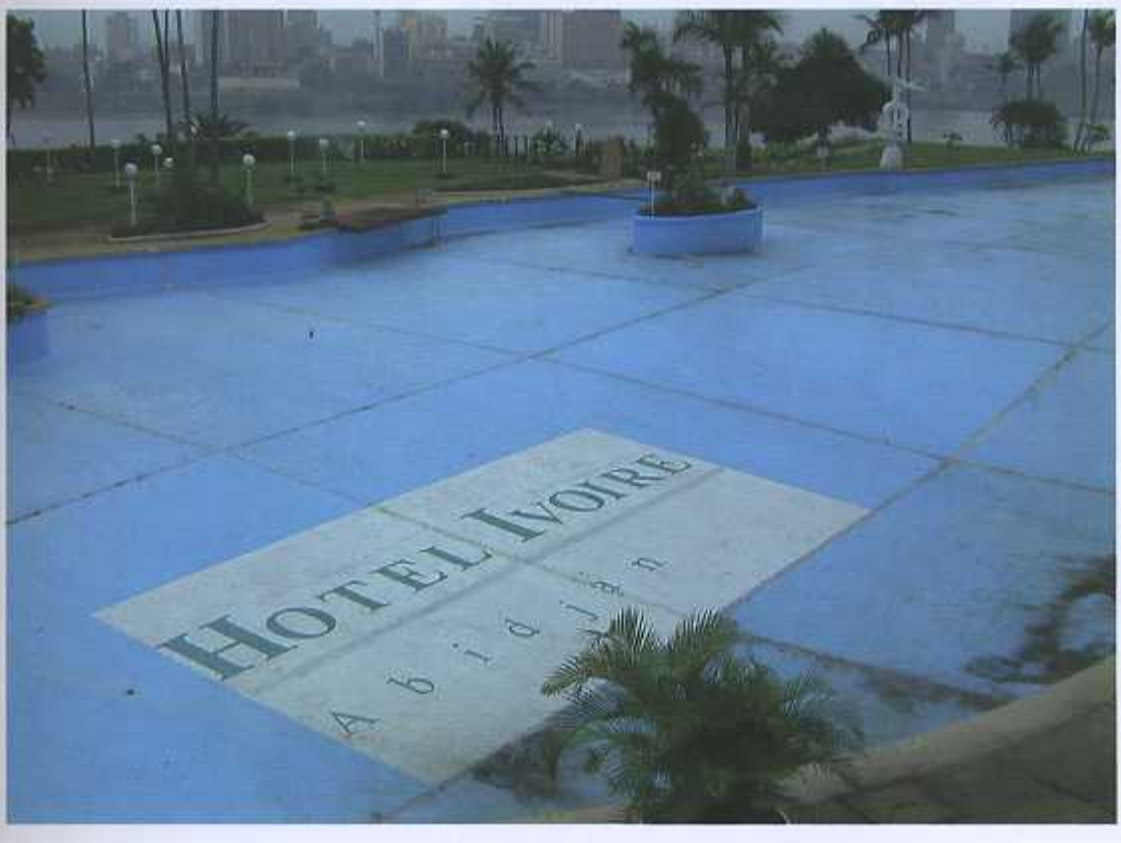
誌謝

幸賴由阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處及國際合作委員會提供諸多寶貴的資料，亦感謝政治大學王文隆博士研究生、前農耕隊分隊長陳新殿、前農耕隊員鄧經雄、前手工藝隊員李東明、育成中學教師蔡宗憲、基隆中山中學教師郭英傑、陳和專以及大學、研究所同學等人的支持，得以讓此次考察報告更加充實與豐富。最後將此份報告獻給最敬重、最支持我的父親。

附錄二

「 李惠菲 」受補助參加 94 年度築夢計畫經費支出明細表				
費用別			金額（台幣）	說明
項	目	名稱		
一		學雜費	35211 元	原核定 59200 元。
二		機票款	153000 元	原核定 122800 元
三		生活費	21000 元	原核定 27200 元
四		保險費 手續費	1808 元 12360 元	原核定 20800 元
合計			223379 元	共計 230000 元





說明：（上圖）建於 1963 年象牙旅館（HOTEL IVOIRE）；
（下圖）旅館的一側的景致。



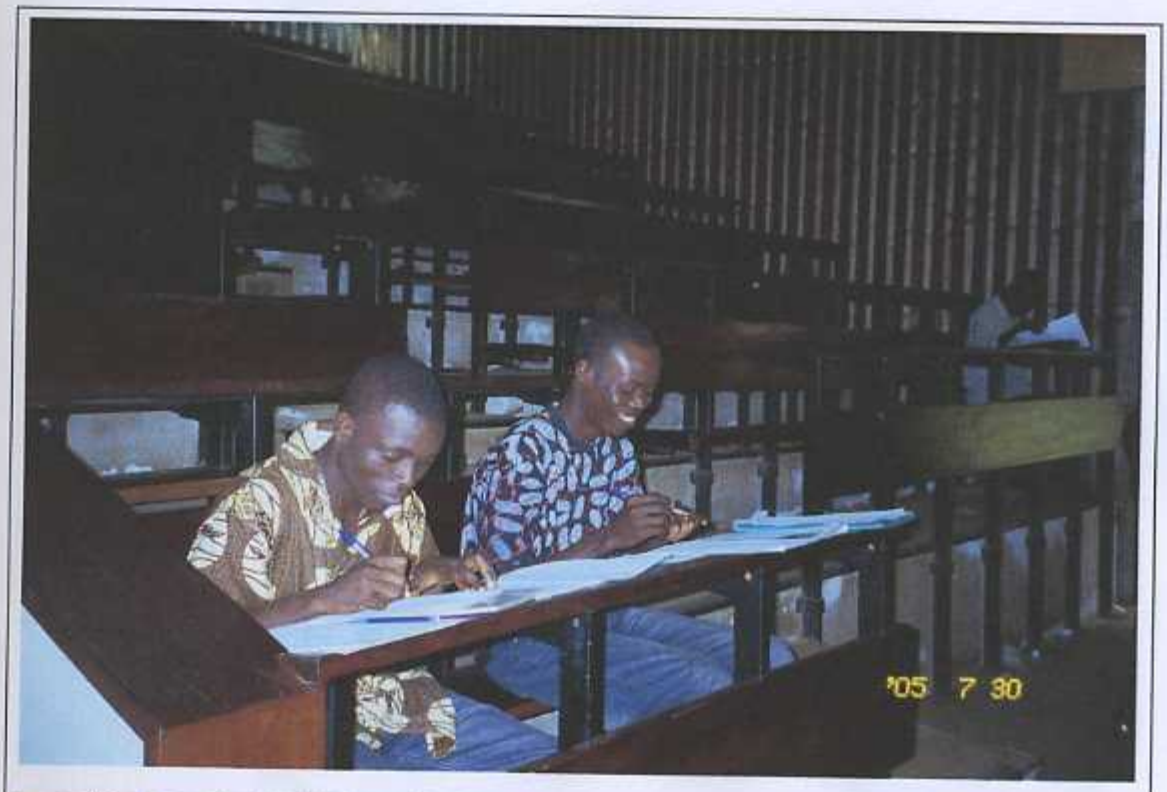


說明：（上圖）1972 年於側增建另一棟的象牙旅館。
（下圖）旅館的一側的景致。





說明：（上圖）阿必尚 Cocody 大學校門；
（下圖）為教室內部；





說明：（上圖）學生自習室；
（下圖）大學宿舍出入口。



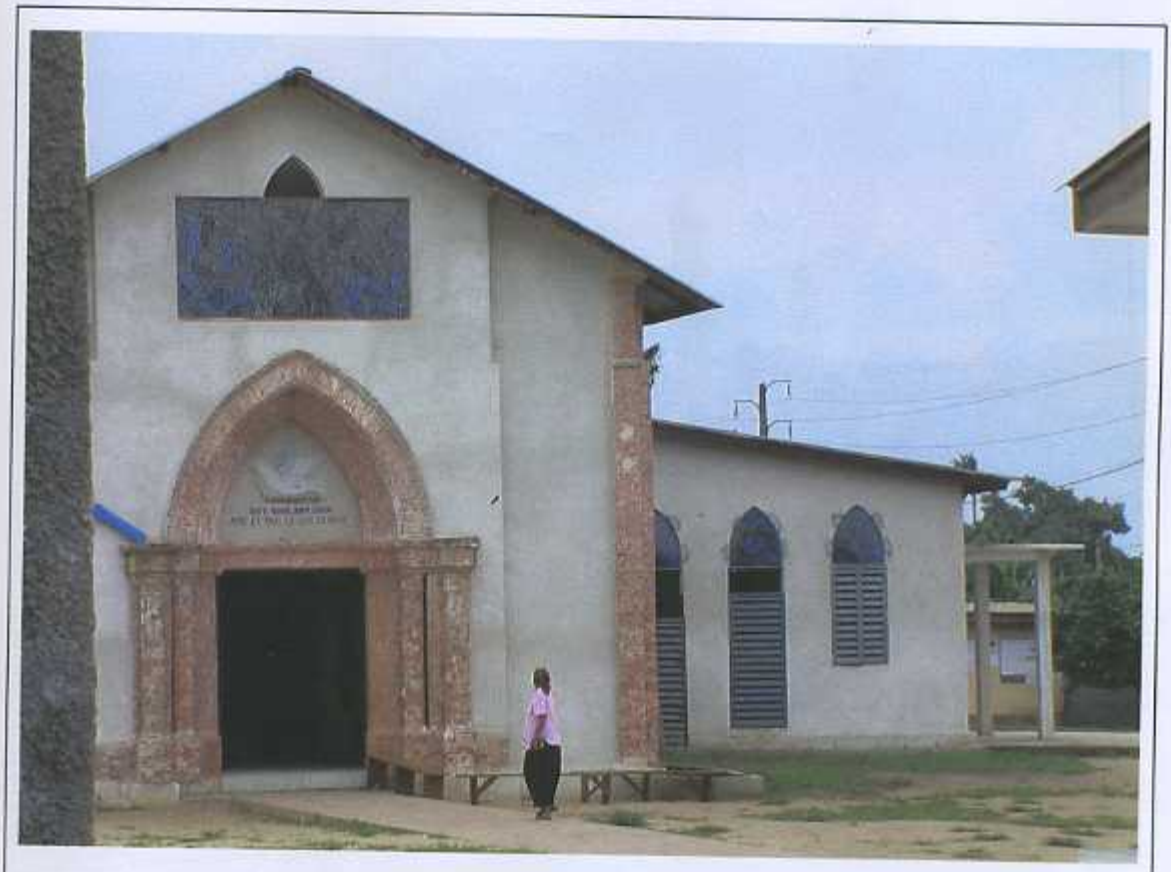


說明：（上圖）參觀阿必尚市區動物園；
（下圖）發現特有人文景觀~大型曬衣場。





說明：（上圖）為遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處商務秘書王俊程先生；（下圖）正與王俊程秘書說明此次來意。





說明：（上圖）Bingerville 教堂；
（下圖）虔誠的信徒。





說明：（上圖）Adzopé 的教堂；
（下圖）象民正製作桌椅等，此深受台灣手工藝隊（1973~1983 年）的影響





說明：（上圖）位於 Dabou 的種子繁殖中心（1968/4~1983/3）；
（下圖）抽水機房及水利灌概措施；





說明：（上圖）位於 Dabou 的市區，曾為農耕隊的臨時住所，目前已空無一物；（下圖）棄放的台灣耕耘機，在種子繁殖中心的曬穀場旁。





說明：（上圖）左側為王祕書俊程先生正與目前僅留象國 Dabou 開設農場的陳騰生，曾擔任種子繁殖中心的技師，討論象國政治局勢影響下，尚可前去的農耕隊據點。（下圖）為抽水機房的內部。





說明：（上圖）渡船至 Jacqueville；
（下圖）已由綠油油的水稻田改為一片椰子園。





說明：（上圖）位於 Abengourou 小規模的灌概措施；
（下圖）位於 Abengourou 可窺見整齊有致的農田，耕種型態與台灣農田相近。





說明：(上圖)象國為緬懷獨立後第一任總統伍弗布尼(Félix Houphouet-Boigny)，特於其故鄉 Yamoussoukro 設置肖像；(下圖)其在 Yamoussoukro 的官邸。





說明：（上圖） 位於 Yamoussoukro 的水利設施，主要將一側水源窪地攔截，匯流成河，可供給人民日常所需與灌溉水稻田。

（下圖）左側是曾接受台灣農業推廣的學員，與當年的技師睽違三十多年相見，再次重逢欣喜若狂、大表歡迎我們的到來。





說明：（上圖）台灣小型耕耘機目前依舊為 Yamoussoukro 當地人所使用；
（下圖）放置在 Yamoussoukro 私人倉庫，台灣小型耕耘機已無法修復。





說明：位於 Yamoussoukro 的水利灌概設施。





說明：（上圖）眾人前往於 Yamoussoukro 的象牙海岸稻米公司（SODERIZ）；
（下圖） 碾米製造過程中的首要入口。





說明：位於 Bingerville 的教會農民向家父請教如何栽種蔬菜





說明：（上圖）吳太太說明如何資源再利用於栽種果菜方面。
（下圖）吳先生帶領前往參觀其私人農場。



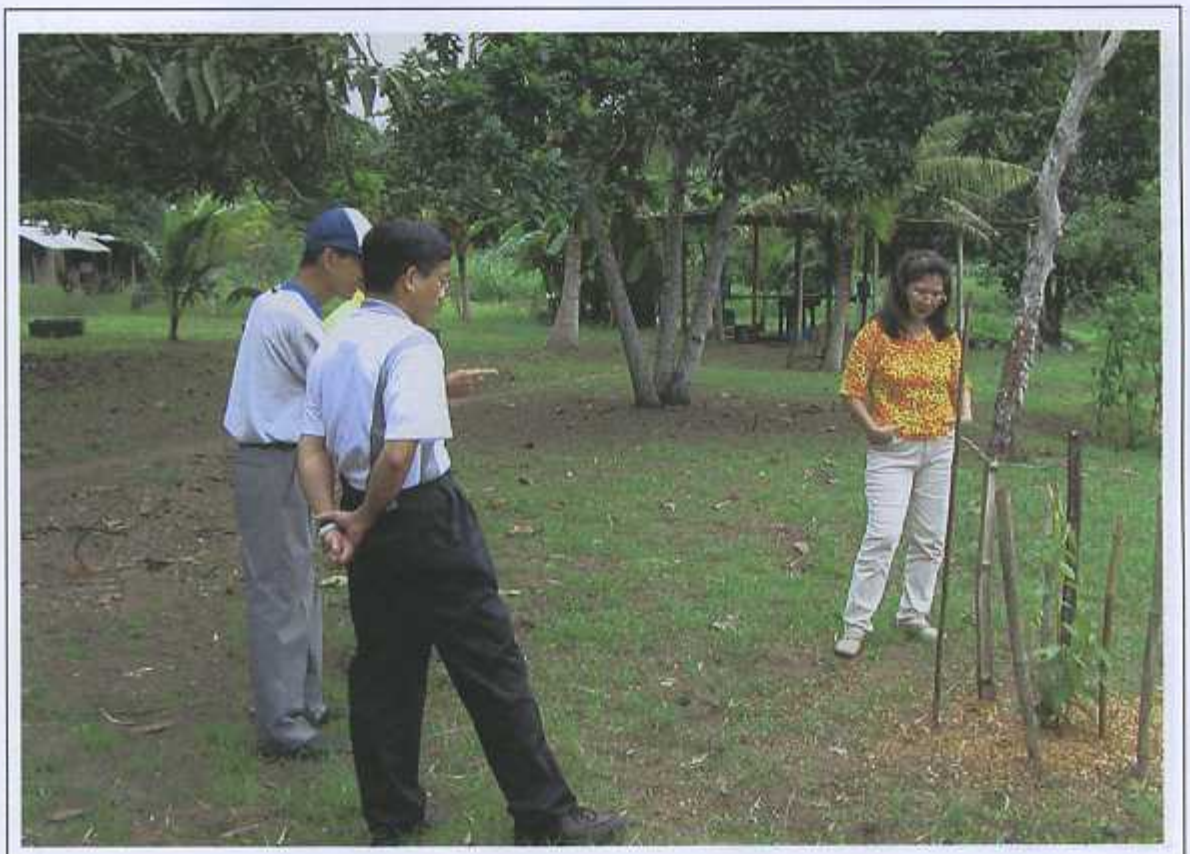


說明：（上圖）吳杉旗先生的工人正在為菜園灑水
（下圖）其農場運用天然環境之便，以人力方式開挖灌溉水源。





說明：（上圖）好客的簡太太在自家門口舉行簡單隆重儀式、歡迎遠人的到來；
（下圖）昔日農耕隊員遺留下的日常生活器材，通常皆由象國政府提供。



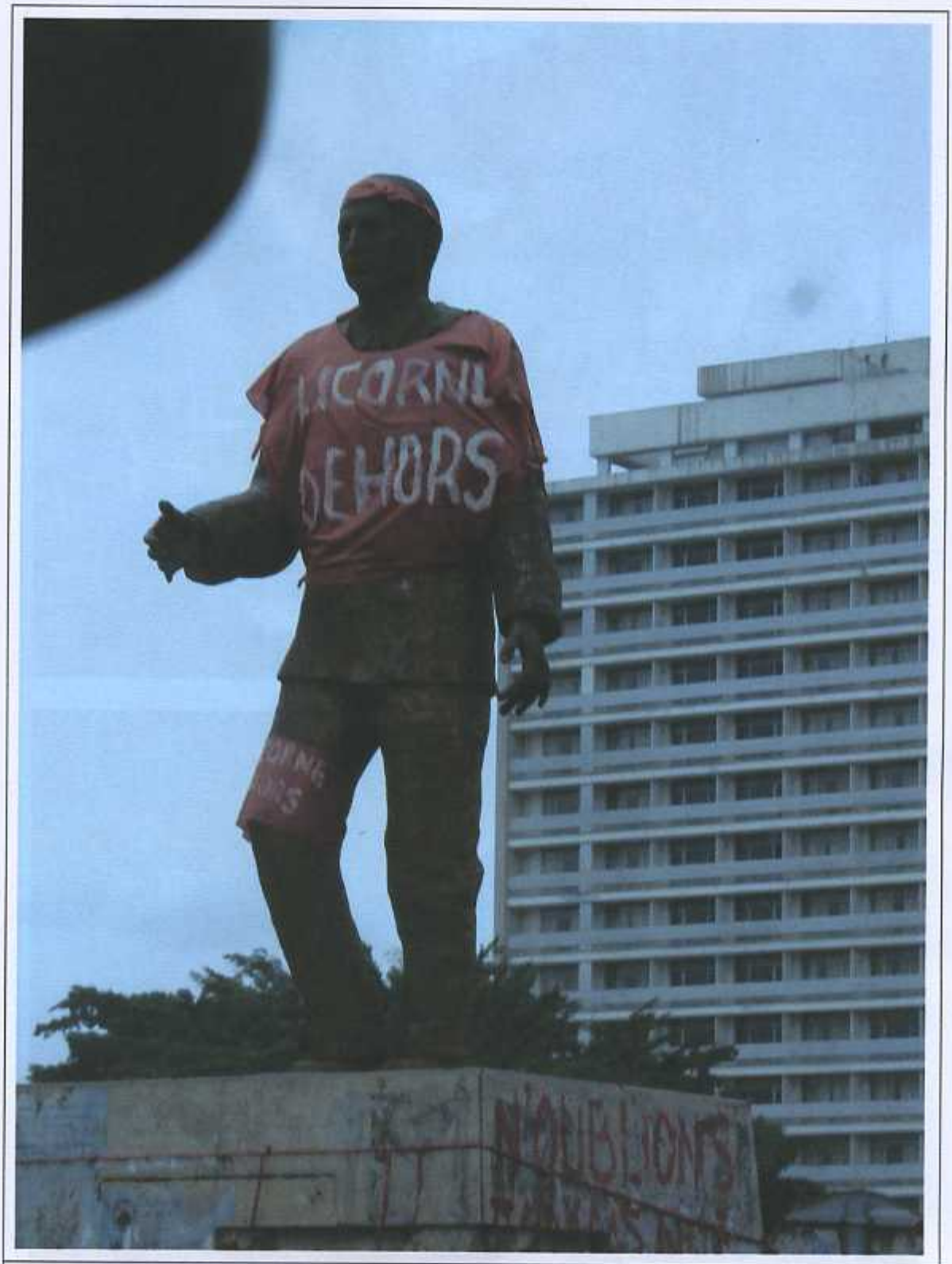


說明：（上圖）簡紹宜先生與眾人說明耕作的大致情形；
（下圖）簡紹宜先生的農場。

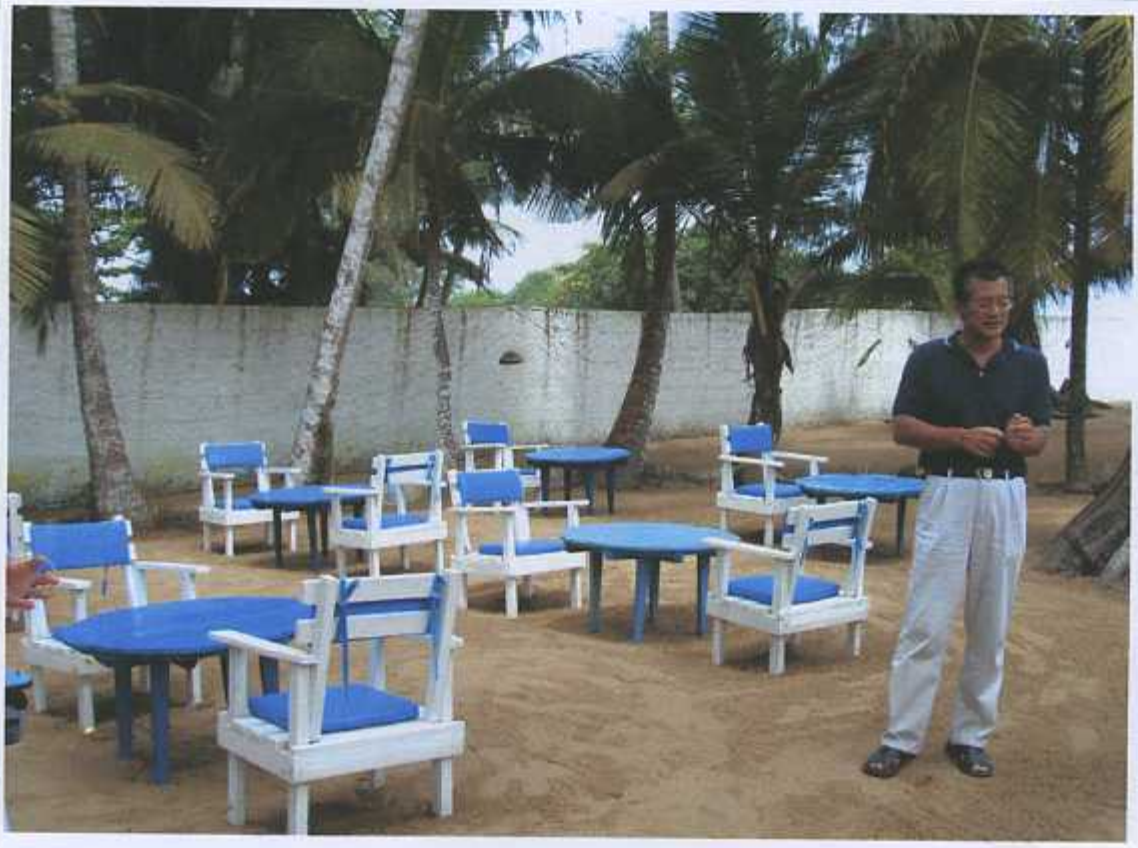


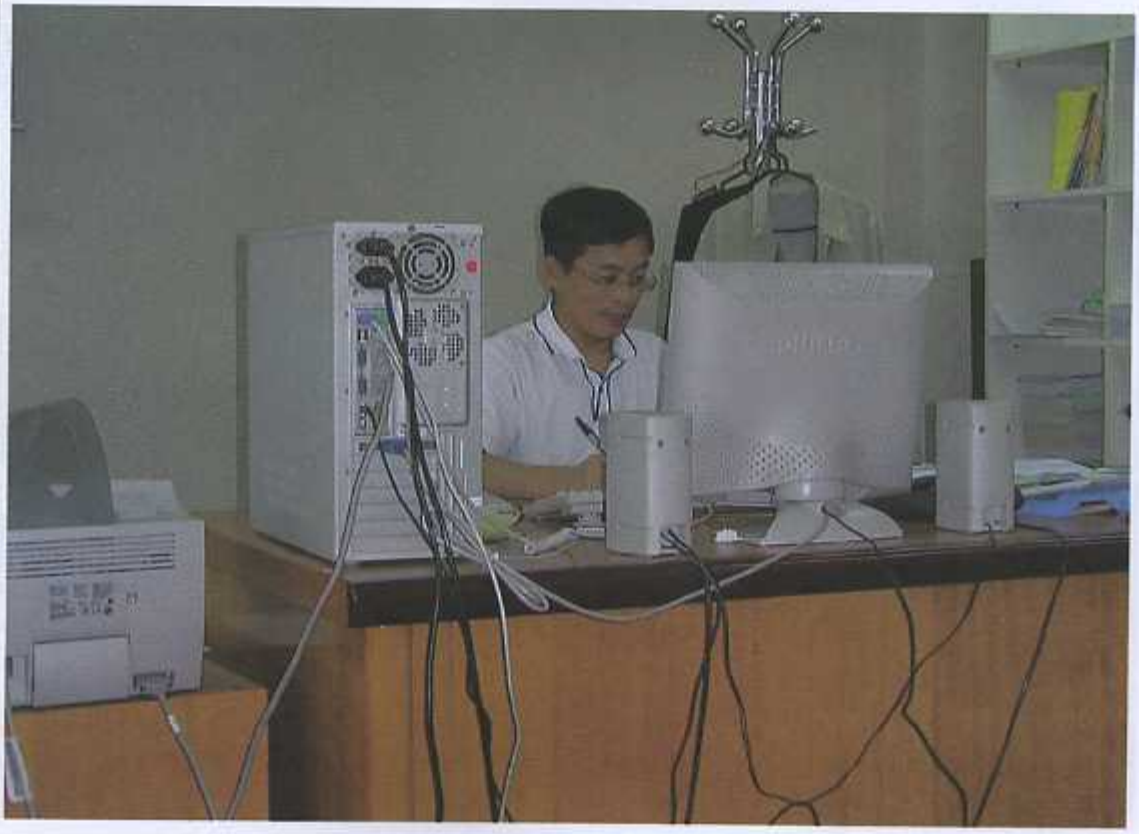


說明：（上圖）王秘書俊程先生與楊志傑先生。
（下圖）拜訪客家台商楊志傑夫婦。



說明：此照片得來不易，筆者所拍攝的即被當地人要求清除。原因是國內反對法國的風潮甚至於在肖像上掛布噴漆，愛國青年藉此表達內心的憤恨與不滿。后喜獲由李東明先生之女李雨純小姐提供照片。





說明：（上圖）遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處商務秘書兼主任陳宗儀主任（下圖）商務秘書王俊程先生。





說明：（上圖）所到之處，幾乎皆有士兵哨站防守。國內局勢緊張，至今，北方反叛軍尚未解武，民心不安以及大量人口湧進阿必尚。



目　次

一、動機
二、如何實踐夢想?
三、只問曾經努力過!
四、踏上象國的心路歷程
五、著手完成計劃
六、困境
七、花絮

傾聽他們的聲音，台灣農耕隊的在象牙海岸的貢獻

一、動機

1. 家父為前象牙海岸農耕隊員，為了親眼目睹他曾遠嘗該的陌生國度象牙海岸，心中開始醞釀我的夢想。

2. 曾寫篇關於一位台灣人的象牙海岸之行文章，記載家父象國的過往，所以有股衝動想填滿一段前人未曾注意的處女地，到底台灣派駐象牙海岸貢獻在哪裡???

二、如何實踐夢想?

步驟一：在網路上瀏覽，無意間發現客委會推動築夢計劃。

步驟二：考慮是否要申請?有無內定呢?我會有希望嗎?我有時間可以去完成這個夢想嗎?

步驟三：與家父商量願不願意幫我圓此夢呢?但答案是應該不會獲選吧!被澆了冷水!

三、只問曾經努力過!

- 1. 不服輸的精神，不相信名額全內定
- 2. 能否獲選，但求全力以赴。
- 3. 知心好友們的鼓勵，因為沒有人知道誰會雀屏中選???
- 4. 感謝上蒼!感謝大家!我終於獲選了!

四、踏上象國的心路歷程

- 路 程 中：飛乘將近的三十小時，輾轉兩個國度終於抵達目地的。
- 象國境內：太驚訝!飛機場小而美，相較奈及利亞，的確較為先進許多。
- 再次驚嚇!海關人員向我們索取報酬。
- 再再次驚嚇!醫生檢查黃皮書，竟愛上家父的區區一支小原子筆!Y!不可思議

五、著手完成計劃

- 7月29日象牙海岸首都阿必尚
- 空中鳥瞰的確讓人震撼不已，大廈到處林立，無法想像身在遙遠的非洲國度。親眼目睹盡有小巴黎之稱的繁華





五星級的象牙旅館

新農耕隊員的加入，象國以此為官方首選接待所





7月30日　阿必尚Cocody大學
University de Cocody Abidjan

- 象國現擁有三所大學，二所位在阿必尚。但另一所在Bouaké 位於象國中部，現已為叛軍所佔。目前這三所大學並無農業相關科系設計。



阿必尚Cocody大學
左圖為圖書館自習室，右圖為宿舍念書的準醫生





8月1日　至阿必尚-遠東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處，左為王俊程商務秘書，右為家人說明此次的目地。





8月2日　Benjevill





- 此地距離阿必尚約一小時車程。
- 附近有可供宿之地。
- 因戰爭緣故，宗教聖地甚少提供旅人停留

8月3日-Adzopé



小問隊無外處
二詢耕但意隨手廣
約欲農點。台灣推
程關據獲喜，見隊
時，點所之可工藝
有的所的成效。

8月4日參訪陳騰生農場-Dabou





- 陳騰生為彰化二林客家人，生於1924年，原為種子繁殖中心的工作人員。
- 但兩國斷交後，依然在此開墾打拼。甚至於象國戰亂也未撤離，充份發揮堅定不移的個性對於環境表現不服輸的精神。

8月4日種子繁殖中心遺址-Dabou

右圖為種子繁殖中心，左圖為抽水機房及水利灌概措施

繁殖中心空前盛況景象不再，所留下的房舍、曬穀場、抽水房及耕耘機等遺跡，說明了台灣人曾經在此辛苦的付出，但現場已是一片荒野蔓草，徒增傷感。





8月5日 Jacqueville

左圖渡船至Jacqueville，右圖為一片椰子園，

此地曾為農耕隊據點，我國協助的農場幾乎皆改作椰子園。究其因，椰子園較不需大量的勞力，以致於以往農耕隊據點，幾乎轉作以椰子樹為主的耕種。





8月6日-8月7日　Abengourou
圖為小規模的灌溉措施。

- 走訪結果，確實有水稻田及灌溉措施，但皆以小面積為主。



8月8日-8月9日　Yamoussoukro
左圖緬懷獨立後第一任已故總統伍弗布尼（Félix Houphouet-Boigny；右圖是曾接受台灣農業推廣的學員，與當年的技師跨違已久相見，再次重逢的景像。





8月8日-8月9日　Yamoussoukro
(左圖)台灣小型耕耘機目前依舊為當地人所使用；(右圖）放置在私人倉庫，台灣小型耕耘機已無法修復。





8月12日Bassam

- 吳杉旗先生非農業出身，早年為台風的機械師；對農場經營有自己的獨特見解，其用心經營的程度可從耕作方式一覽無遺。
- (上圖)吳太太說明如何資源再利用於栽種果菜吃面。(下圖)吳先生帶領前往參觀其私人農場。





Bounoua

- 簡紹宜先生的農場，其特色為住家與農場結合為一。雖然亦非為農業出身，卻非常用心於耕種栽培。
- (上圖)簡紹宜先生與眾人說明耕作的大致情形；
- (下圖)好客的簡太太在自家門口舉行簡單隆重儀式、歡迎遠人的到來





(左圖)王秘書俊程先生與楊志傑先生。
(右圖)拜訪客家台商楊志傑夫婦。





農民的證實~
Yamoussoukro來自我們農耕隊員的指導與協助





這是由農耕隊在Yamoussoukro所建的水利灌概措施





六、困 境

1. 台灣至象牙海岸旅程的安排，一直是無法確定的。考慮因素不外乎是有機票費用超出預算、路線希望能依當年農耕隊的方式處理等等。
2. 農耕隊資料的蒐集礙於時間的久遠、國內的負責單位由原外交部異動為國合會。國外的部份，非洲當地保存資料的不易等皆造成資料難以覓得。

花　絮

- 象國特殊生活方式，不管是食、衣等都與台灣截然不同，其中夾雜紓發個人在此行的心情寫照。回憶起，第一次踏上象國的種種

. . .

象國的第一餐~辣魚飯





好吃的羊肉~辣的夠味





現烤的法國麵包~嗯真是香脆!
也是因為戰爭的緣故，幾乎用鐵柵門圍著。





特殊的吃橘子的方法
～嗯真特別～





超大隻的野生老鼠產於象國中部
恐怖呢!



人潮 與 海潮





太擁擠了





因戰爭的緣故路邊哨站皆會盤檢!
好累丫!下車被盤檢呢!





無辜的學校~暴動後的現場





宗教殿堂～美如仙境





象國最愛的遊樂~足球





孩子辛苦的一面

- 暑假期間，學生拿擦具、背上旅行囊為自己家多賺些錢好貼補家用。



愛國青年的作為

- 此照片得來不易，筆者所拍攝的即被當地人要求清除。原因是國內反對法國的風潮甚至於在肖像上掛布噴漆，愛國青年藉此表達內心的憤恨與不滿。后喜獲由李東明先生之女李雨純小姐提供照片。



誌　謝

- 行政院客家委員會提供寶貴的機會以及工作人員協助指導。
- 經濟部進東貿易服務中心駐象牙海岸辦事處支援協助。
- 財團法人國際合作發展基金會協助支持。
- 前駐象牙海岸農耕隊員多人協助。
- 前駐象牙海岸手工藝隊員的協助。
- 花蓮縣文化局美術館的協助。
- 因協助此案人員眾多，如未能一一羅列，再此一併感謝。

傾聽他們的聲音:台灣農耕隊在象牙海岸的貢獻

姓名： 李 惠 菲

預定出國期間： 94 年 08 月 2 日至 8 月 27 日

預定出國目的地：西非象牙海岸

一、計畫主題

1. 緒論

自 1960 年開始，台灣派遣農耕隊從事援助和指導農業相關工作，經由技術合作促成文化交流，農耕隊堪稱為當時台灣的外交雄兵，為我國與外國的友誼奠定雄厚的基礎。計畫研究地點為西非的象牙海岸與台灣，象國為當時農耕隊分佈的其中一國。象國與台灣皆曾為他國殖民地，在 1960 年 8 月 7 日脫離法國獨立，因處熱帶氣候區，天然環境並不如我國優越，但其首都阿必尚卻在當時被世人稱為小巴黎之城。

台灣農耕隊從 1964 年入駐象牙海岸，究其為何需要台灣農耕隊，而當時象國農業有何不足之地？截至 1983 年與象國斷交，農耕隊對象國的農業經濟貢獻主要在哪些層面？首先將以曾至象國的農耕隊員為研究對象，以口述歷史方法兼問卷的方式深入了解在象牙海岸的工作期間為象國及台灣的貢獻,進而說明當時農耕隊存在的必要性等。再者，深入象國農耕隊據點訪問及找尋當時曾受訓的農耕隊推廣員，逐一證明與象國合作期間，台灣農耕隊貢獻是影響深遠。

2. 農耕隊路線的探究

A. 前往象國行徑路線

B. 農耕隊據點的設計

C. 農耕隊人員的安排

D. 實地參訪農耕隊據點

3. 台灣農耕隊的貢獻

A. 經濟層面:

B. 農業層面:

C. 社會層面:

D. 其他各層面:

4. 結論

二、 動機與目的

緣起筆者從父親口中得知西部非洲象牙海岸的人民生活情景，不由自主萌起有朝一日將親自前往一探究竟。因此，曾寫過一篇期末報告題目是關於一位台灣客家人的象牙海岸經驗(1965~1974)作為學期期末報告。這份報告主要在研究台灣客家人在象國的親身經驗，因此筆者深信當時的台灣農耕隊一定對當時象牙海岸帶來很大的衝擊及貢獻。

三、 實施方法

1. 依當時農耕隊往返路線前往，親身體驗路途點滴以了解當時他們前往遙遠西非的心境。
2. 邀請筆者父親前往象國擔任解說員及導覽，了解台灣農耕隊在象國實際耕作的地區。
3. 由農耕隊隊員(華僑)留在當地者，解說當時農耕隊的實際貢獻。
4. 在台灣外交部或其他可事先蒐集農耕隊的資料，以及至象國查詢相關台灣農耕隊的經驗文獻資料以便融入整份報告之中。
5. 由象國官方農部人員說明農耕隊的貢獻，以便與民間說法相呼應。

四、 期程表（詳列實施日期、地點、內容等）。

日期	時間	地點	內容	備註
第一天 94.07.25 (星期一)	19:15	桃園 泰國	1. 桃園中正機場 2. 曼谷轉機	機上
第二天 94.07.26 (星期二)	05:30 12:30 17:50	荷蘭 荷蘭 奈及利亞	1. 阿姆斯特丹 2. 阿姆斯特丹 3. 拉各斯	拉各斯飯店
第三天 94.07.27 (星期三)	07:00 08:40	奈及利亞 象牙海岸	1. 拉各斯 2. 阿必尚	阿必尚旅館
第四天 94.07.28 (星期四)	09:00	象牙海岸	阿必尚	阿必尚旅館
第五天 94.07.29 (星期五)	09:00	象牙海岸	阿必尚	阿必尚旅館
第六天 94.07.30	09:00	象牙海岸	阿佐佩, 塔阿博, 圖幕迪副總統農場等	都慕地旅館

第十三天 94.08.06 (星期六)	09:00	象牙海岸	科霍戈(象國第三城)	科霍戈旅館
第十四天 94.08.07 (星期日)	09:00	象牙海岸	科霍戈(象國第三城)	科霍戈旅館
第十五天 94.08.08 (星期一)	09:00	象牙海岸	1. 本賈利，奧達內 2. 塞羞拉	奧達內旅館
第十六天 94.08.09 (星期二)	09:00	象牙海岸	1. 本賈利，奧達內 2. 塞羞拉	奧達內旅館
第十七天 94.08.10 (星期三)	09:00	象牙海岸	1. 塞羞拉 (近奈及利亞)	塞羞拉旅館
第十八天 94.08.11. (星期四)	09:00	象牙海岸	1. 塞羞拉 (近奈及利亞) 自然動物區鑽石工廠	塞羞拉旅館
第十九天 94.08.12.	09:00	象牙海岸	1. 達洛亞(象國第四城) (大河霸~巴答吗)	達洛亞旅館

(星期六)				
第七天 94.07.31 (星期日)	09:00	象牙海岸	1. 圖幕迪離首都二百公里)等(副總統農場) 2. 亞穆蘇克羅	亞穆蘇克羅旅館
第八天 94.08.01 (星期一)	09:00	象牙海岸	亞穆蘇克羅 總統農場	亞穆蘇克羅旅館
第九天 94.08.02 (星期二)	09:00	象牙海岸	亞穆蘇克羅 總統農場大水壩(邦達馬河)等	也邁斯古路旅館
第十天 94.08.03 (星期三)	09:00	象牙海岸	1. 亞穆蘇克羅, 布瓦夫萊 2.布瓦凱(象國第二大城市)	布瓦凱旅館
第十一天 94.08.04 (星期四)	09:00	象牙海岸	布瓦凱(農耕隊總部)	布瓦凱旅館
第十二天 94.08.05 (星期五)	09:00	象牙海岸	1.布瓦凱 2.科霍戈(象國第三大城)	科霍戈旅館

(星期五)				
第二十天 94.08.13 (星期六)	09:00	象牙海岸	1. 達洛亞 (大河霸~巴答吗)	達洛亞旅館
第二十一天 94.08.14 (星期日)	09:00	象牙海岸	1. 達洛亞(200KM) 2.迪埃奎	迪埃奎旅館
第二十二天 94.08.15 (星期一)	09:00	象牙海岸	1.迪埃奎	迪埃奎旅館
第二十三天 94.08.16 (星期二)	09:00	象牙海岸	1. 迪埃奎	迪埃奎旅館
第二十四天 94.08.17 (星期三)	09:00	象牙海岸	1. 加尼奧阿	迪埃奎旅館
第二十五天 94.08.18 (星期四)	09:00	象牙海岸	1.蒂亞薩萊	蒂亞薩萊旅館
第二十六	09:00	象牙海岸	1.蒂亞薩萊	阿必尚旅館

94.08.19 (星期五)			2. 阿必尚	
第二十七 94.08.20 (星期六)	14:20 18:00 22:25	象牙海岸 奈及利亞 奈及利亞	1. 阿必尚 2. 拉各斯 拉各斯	飛機上
第二十八 94.08.21 (星期日)	06:10	荷蘭	阿姆斯特丹 自費停留自 8/28	
94.08.28. (星期日)	20:00	荷蘭	阿姆斯特丹	
94.08.29 (星期一)	17:30	台灣	台北	

五經費概算表。

項目	單價	金額	備註
1. 學雜費	1 進修教學費 400 元/小時（含課程材料費）	24000	依實際需求
	2. 底片沖洗相片費等	10000	
	3. 影印資料費	10000	
	4. 參訪門票	5000	
	5. 郵電費(問卷寄出等)	10200	
小計		59200	
2. 交通費	61400 元/人	122800	依經濟艙實際經費
3. 生活費	過境歐洲 1300 元/人 (1300x4=5200) 其他國家 1000 元/人 (1000x22=22000)	27200	
4. 保險費	2900x2	5800	依實際需求
5. 手續費	護照簽證 7500x2 機場服務稅等	15000	依實際需求
6. 總計		230000	

六. 計畫可行性之評估（計畫實施時所能得到之資源及相關協助等）。

1. 全程有當時農耕隊隊員，針對當時農耕隊實際耕作的地點範圍貢獻等一一說明。
2. 採用口述歷史法詳細記錄，並可實地訪視當地人民與台灣農耕隊隊員接觸的實際情況。
3. 象國資源主要由當地農部官員支援，說明當時象國的官方如何協助台灣農耕隊推展工作。
4. 筆者父親主要服務地點為總統及副總統農場，因此可由農場隨從人員得知當時情況及貢獻。
5. 根據外交部資料顯示，目前有多位農耕隊隊員或從事貿易或定居象國，可從其中得知台灣實際農耕隊對象國的重要貢獻。

五、 預期成效。

1. 可獲知台灣農耕隊當時所據詳細地點以及主要路線的設計。
2. 可得知農耕隊對象國當地的實際農業等重要貢獻。
3. 可詳細知悉台灣農耕隊隊員實際生活情景。
4. 可詳細了解經由台灣農耕隊貢獻對象國助益有哪幾方面。
5. 了解目前象國農業大致情況以便提供我國農業的再振興的契機。

六、 參考文獻

台灣目前已有兩篇碩士論文撰寫相關農耕隊的起源，尤其以王文隆先進撰寫外交下鄉，農業出洋中華民國農技援助非洲的實施和影響,說明最為詳細。

參考書目
壹. 中文部份

一、檔案
中國農村復興聯合委員會檔案(台北國史館藏)
313/1592(Sino-African Technical Cooperation Committee Minutes)
外交部檔部(台北國史館藏)
172-1/1715-2 越非人員過境接受
172-3/0089 共匪援助非洲國家之實況研究
172-3/0493 一九七三年各國救濟非洲乾旱
172-4/0773 非洲國家對法匪建交之反應
172-4/2058-1 海外技術合作
172-4/2060-6 海外技術合作委員會會議紀錄
172-4/2063-2 海外技術合作總卷
微捲號：173-179 非洲農業技術人員講習班
微捲號：179 赴非農耕示範隊隊員儲訓班
微捲號：179-180 中非技術合作
微捲號：180 中外經技合作經費
微捲號：180 中非農技討論會
微捲號：180 駐非各工作隊經費
微捲號：183 我國派赴非洲農業水利訪問團報告
微捲號：183 非洲人士訪華
微捲號：184 中華民國派赴非洲農業訪問團
微捲號：184 我國派赴非洲農業考察團
微捲號：184 我國派赴非洲農業考察團車禍
微捲號：184 我國赴非洲農業考察團報告
微捲號：184 我國派赴非洲農業技術合作考察團
微捲號：185 中非技術合作行政考察組
微捲號：185 我國派赴非洲農耕隊工作報告
微捲號：185 中非技術合作訪問團
微捲號：186 中非技術合作訪問團報告
微捲號：186 中非技術合作業務視察團
微捲號：215 沈錡訪非

外交部檔案(台北外交部藏)
212.21/132-134 楊部長繼曾友好訪問團
405.22/0103 美國會歷年拒匪進入聯合國案
李國鼎檔案(中央研究院近代史研究所檔案館藏)
a00/237 我國與非洲國家技術合作資料
a00/251 我國國際合作有關資料
b00/587 國際經濟合作與技術合作
b00/602 先鋒計劃(利用美援或中美基金推行我國對各國技術合作)
省水利局檔案(台北國史館藏)
513/036-1-3 中非技術合作非洲農耕隊有關事項
海外技術合作委員會檔案(台北國史館藏)
192-4/2060-6 海外技術合作委員會議記錄
總統府檔案(台北國史館藏)
微捲號:4 駐非洲大使館報告電文
二、史料彙編年鑑辭典
中華人民共和國外交部編，《中華人民共和國條約集》7-21 北京:法律出版社，1959-1981.
外交部編，《中外條約輯編.中華民國五十一年至五十三年》台北:外交部，1965

外交部編，《中外條約編輯. 中華民國五十四年至六十一年》台北:外交部，1973.
外交部編，《外交部聲明及公報彙編. 中華民國六十二年七月至六十三年六月》台北:外交部，1974
外交部編，《外交部發言人談話答詢彙編》台北:外交部 1965.
外交部新聞文化司編，《中共與各國建交聯合公報彙編》台北:外交部，1999
外交部檔資處編《中國外交機關首長銜名年表》台北:台灣商務印書館,1988
外交部檔資處編《中國駐外各大公使歷任館長銜名年表(增訂本)》台北:外交部檔資處,1989
行政院農委會，台灣省政府農林廳,亞太糧食肥料技術中心,《台灣稻作品種圖誌(1930-1987)》出版項不詳，1987
沈健，沈力，《五星紅旗下的大使們》南京:江蘇人民出版社，1998
國史館編印《中華民國外交志初稿》台北:國史館，2002
國防部情報司編《一年來共匪派出與激進各種代表團調查》不詳:國防部情報司,1957
黃俊傑,《中國農村復興聯合委員會史料彙編》台北:三民書局,1991
黃剛編,《世界相關各國與中華民國終斷使領關係之論述(1949 年 10 月~1998 年 2 月)》台北:國立政治大學國際關係研究中心,1998
譚合成,江山編,《1895-1995 世紀檔案-影響 20 世紀中國歷史進程的 100 篇文章》北京:中國檔案出版社,1996
三專集文集日記回憶錄
王泰平主編,《中華人民共和國外交史》北京:世界知識出版社,1998.
王景弘,《採訪歷史:從華府檔案看台灣》台北:遠流出版公司,2000
王萍,《杭立武先生訪問記錄》台北:中央研究院近代史研究所,1990
丘引,《劉達人外交傳奇錄》台北:時報出版社,2000
外交部非洲司,海外會秘書處,《我國與非洲國家技術合作之執行與成效》台北:外交部,1976
外交部情報司編,《沈部長昌煥言論選集》台北:外交部,1966
林玉珮等《台灣心,世界情~愛在他鄉的八個動人篇章》台北:新自然主義出版社 2002
非洲及拉丁美洲資料中心編印,《世界銀行在非洲的業績》台北:非洲及拉丁美洲資料中心 1962.
非洲及拉丁美洲資料中心編印,《聯合國在非洲的技術援助》台北:非洲及拉丁美洲資料中心,1962
海外技術合作委員會編,《海外技術委員會歷經三十六年之回顧(民國五十年五月至八十六年六月)》台北:海外技術合作委員會,1997
康綠島(L. Sophia Wang),《李國鼎口述歷史~話說台灣經驗》台北:卓越文化事業公司,1993
陳敦德,《破冰在 1964~中法建交實錄》北京:世界知識出版社,2000
陸以正,《微臣無力可回天:陸以正的外交生涯》台北:天下文化出版社,2002
四專書
Davidson, Basil 著,蔡百銓釋,《非洲現代史》台北:國立編譯館,1995
Rothermund, Dietmar, Das Ende Kolonialer Herrschaft, 中譯本:朱章才譯,《殖民統治的結束》台北:麥田出版社,2000
朱明權編,《20 世紀 60 年代國際關係》上海:上海人民出版社,2001
李國鼎陳木在,《我國經濟發展策略總論》台北:聯經出版事業公司,1987
胡為真,《美國對華一個中國政策之演變》台北:商務印書館, 2001
高朗,《中華民國外交關係之演變(1950-1972)》台北:五南圖書出版公司,1993
張力行,《楊西崑與非洲》台北:中華文物出版社,未註出版時間
張錫昌周劍卿,《戰後法國外交史 1944-1972》北京:世界知識出版社,1993
陳永發,《中國共產革命七十年》台北:聯經出版公司,1998
陸以正,《如果這是美國~一個退休外交官看台灣》台北:三民書局,2001
黃秀日,《美國與中俄共對非政策之比較》台北:三民書局,1978
黃俊傑,《農復會與台灣經驗(1949-1979)》台北:三民書局,1991

趙既昌,《美援的運用》台北:聯經出版公司,1985
劉志攻,《中華民國在聯合國大會的參與》台北:台灣商務印書館,1985
蔡東杰,《兩岸外交策略與對外關係》台北:高立圖書有限公司
戴天昭,李明峻譯,《台灣國際政治史》台北:玉山社,2001
五論文文件報告
世界知識社編,《亞非會議文件選輯》北京:世界知識社,1955
外交部國組司編,《中國代表團出席第四屆聯合國大會報告書》政大社資中心藏.微捲
外交部國組司編,《中國代表團出席第五屆聯合國大會報告書》政大社資中心藏.微捲
外交部國組司編,《中國代表團出席第六屆聯合國大會報告書》政大社資中心藏.微捲
外交部國組司編,《中國代表團出席第七屆聯合國大會報告書》政大社資中心藏.微捲
外交部國組司編,《中國代表團出席第八屆聯合國大會報告書》政大社資中心藏.微捲
外交部國組司編,《中國代表團出席第九屆聯合國大會報告書》政大社資中心藏.微捲
外交部國組司編,《中國代表團出席第十屆聯合國大會報告書》政大社資中心藏.微捲
外交部國組司編,中國代表團出席第十一屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1957
外交部國組司編,中國代表團出席第十二屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1958
外交部國組司編,中國代表團出席第十三屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1959
外交部國組司編,中國代表團出席第十四屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1960
外交部國組司編,中國代表團出席第十五屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1961
外交部國組司編,中國代表團出席第十六屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1962
外交部國組司編,中國代表團出席第十七屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1963
外交部國組司編,中國代表團出席第十八屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1964
外交部國組司編,中國代表團出席第十九屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1965
外交部國組司編,中國代表團出席第二十屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1966
外交部國組司編,中國代表團出席第二十一屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1967
外交部國組司編,中國代表團出席第二十二屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1968
外交部國組司編,中國代表團出席第二十三屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1969
外交部國組司編,中國代表團出席第二十四屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1970
外交部國組司編,中國代表團出席第二十五屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1971
外交部國組司編,中國代表團出席第二十六屆聯合國大會報告書》台北:外交部,1972
行政院新聞局政情研究室《共匪對非洲宣傳的分析台北:行政院新聞局政情研究室》,1966
胡克難<中華民國的國家利益國力與外交政策之研究>.台北:政大外交所碩士論文,1980
陳三井,<中法斷交前的一段秘辛-法國專使團的艱困訪華行>,《近代中法關係史論》.台北:三民書局,1993
陳建岡,<中共援外之研究>.台北:政大東亞所碩士論文,1978
楊逢泰<非洲農業技術人員講習班之研究>,《非洲研究專集》.台北:台灣商務印書館
六期刊
高梁原作,雷文良提供,<中共首次參加聯合國大會紀實>,《傳記文學》65:5,1994 年 10 月
李國鼎,<國際經濟合作>《思想與時代》135•6 期,1965 年 11 月 24 日
馬聯芳,<我與賴比瑞亞農技合作種種>,《傳記文學》38:6,1981 年 6 月
馬聯芳,<我駐利農耕隊與撒哈拉大沙漠>,《傳記文學》39:1,1981 年 7 月
馬聯芳,<鄒梅隊長非洲車禍前後>,《傳記文學》65:3,1994 年 9 月
馬聯芳 <尼日農耕隊談> 《傳記文學》65:67 1974 年 9 月
楊逢泰,<中共對非洲的攻勢>,《東亞季刊》3:2 ,1971 年 10 月
楊逢泰,<中共對非洲的攻勢(下)>,《東亞技刊》3:3 1972 年 1 月
楊逢泰,<中共對非洲宣傳的研究>,《非洲研究專集》.台北:台灣商務印書館,1989
楊榮藻,<非洲新興國家入會後對聯合國的影響>.台北:政治大學外交研究所碩士論文,1966
趙春山,<中共滲透非洲的大動脈-坦尚鐵路的修建>,《東亞季刊》4:1,1972 年 7 月
周洪本,<憶鄒梅>,《傳記文學》,64:6 ,1994 年 6 月

周世輔 <農耕隊在非洲>《生力月刊 》 25,1969 年 11 月
周世輔 <我國派赴非洲農耕隊員對工作環境之認識> 《非洲研究》 1:16 ,1974 年 1 月
吳恪元<熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營>《合作界》11:19,1971 年 9 月
李清如<海外農耕隊遭外交部棄養>《新新聞》62:64 2001 年 2 頁
楊西昆 <國農耕隊在非洲的工作成果> 《自由中國之工業》
陳煜麟 <沈宗翰與台灣農業發展> 《文化大學碩士論文集》1995 年
中華民國農耕隊成果展覽 國立台灣大學學生代聯合彙編出版 1973 年
王文隆 <外交下鄉 農業出洋 中華民國農技援助非洲的實施和影響 1960~1974>政治大學歷史
碩士班論文 2003 年 6 月
林德澔 從依賴理論檢視法國第三共和殖民政策以象牙海岸為例
楊宗科 非洲團結組織發展之研究

七公報報紙

人民日報 中央日報 中非技術合作簡訊 外交部公報
外交部週報 行政院會議議事錄 新生報
總統府公報
行政院主計處,中華民國九十一年統計年艦.台北:行政院主計處,2002
聯合國,大會正式會議記錄:第十六屆全體會議第二卷 紐約:聯合國,1962

八線上資料

<水稻的生長發育>,收錄於:山東農業信息網:http://www.sdagri.com.cn/wspx/sd1.htm

七、 其他

1. 檢附相關象國的地圖

2. 檢附一份報告<一位台灣人的象牙海岸經驗<1974~1975>